

# KIAN 안녕하세요 가와사키(ハロ-かわさき)

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

\*\*\*\*\*

## 제20회 미국·하버드대학 아카펠라 그룹 “크로커디로스 콘서트”

매년 정례행사인 하버드대학 남학생들의 아카펠라 코러스를 개최합니다.



**【일시】** 6월 21일 (토) **콘서트** : 오후 2시~ (오후 1시 30분 개장) 전자석 자유석  
**교류회** (간단한 음식 있음) 오후 3시 30분~ 오후 4시 30분

**【장소】** 가와사키국제교류센터 (도큐토요코선·메구로선 「모토스미요시 역」도보 10분)

**【입장료】** ●세트 입장권(콘서트+교류회) 일반 3,080엔/초중고대학생 2,050엔

(예매) ●콘서트 입장권 일반 2,050엔/초중고대학생 1,020엔

\*콘서트는 미취학아동의 입장이 불가하오니 양해를 부탁드립니다.

**【신청】** 전화, FAX, 메일, 직접방문하여 신청해 주십시오.

**【지불방법】** 다음 ① 또는 ②의 방법으로 지불해 주십시오.

① 현금지불 (센터에서 지불합니다. 월~토 10:00~16:00)

② 우체국송금 계좌번호 : 00220-3-0132617

／가입자명 : 川崎市国際交流センター →입금확인후 입장권을 우송합니다.

**【문의】** 가와사키시 국제교류협회 TEL.044-435-7000 (월~토 9:30~16:30)

\*\*\*\*\*

## 2014 인터내셔널·패스티벌 in 가와사키



가와사키 국제교류센터에서 열리는 정례행사  
인터내셔널·패스티벌을 올해도  
개최합니다. 세계 각국의 문화를 체험하고 느낄수  
있습니다. 여러 나라의 분들이 출연·출점합니다.  
여러분의 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

**【일시】** 7월 6일 (일) 10:00~16:30

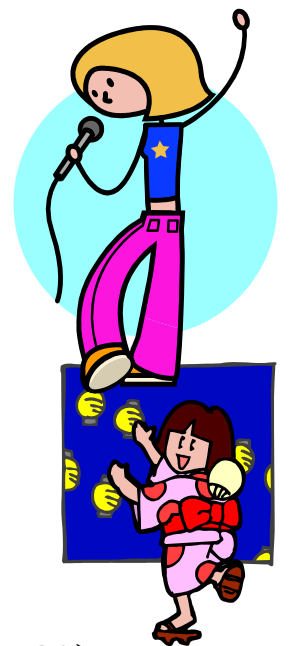
**【장소】** 가와사키 국제교류센터 전관

**【내용】** • 세계의 요리, 각국의 민예품과 액세서리,  
물산품 등

• 외국인 시민의 무용 및 민족악기 연주 퍼포먼스

• 유카타 입어보기 체험, 다도체험, 플라워 어렌지먼트 체험

• 일본 전통북(和太鼓와타이코) 연주, 댄스 스테이지, 프리마켓 등



**【문의】** 가와사키시 국제교류협회 TEL.044-435-7000 (월~토 9:30~16:30)

# 여름방학 어린이 어학교실

**【기간】** 7월 22일 (화) ~ 24일 (목)

**【장소】** 가와사키시 국제교류센터

**【정원】** 각 클래스 15명 (추첨)

**【수강료】** 각 3,080엔 (교재비 포함)

**【신청방법】** 왕복엽서 (1장에 1명, 한 클래스) 에 ①교실명 ②이름 (참가 아동) · 히라가나 표기  
③나이 ④주소 ⑤상시 연락가능한 전화번호

\* 왕복엽서 반신용에는 보호자 이름·주소를 기입해 주십시오.

\* 왕복 엽서로만 응모해 주십시오. 이외는 무효입니다.



**【마감】** 7월 10일 (목) 필착

교실명	시 간	대상연령	강 사
어린이 영어 A	9:50~10:50	초등학교 1·2학년생	빅토리아·르커숙 (Victoria Lukasuk)
어린이 영어 B	11:00~12:00	초등학교 3·4학년생	
어린이 중국어	13:00~14:00	5세~8세(보호자입실가능)	장 수곤 (張秀坤)

\*\*\*\*\*

## 「의료에 관한 정보」

◇가나가와현에서는 의료통역 파견시스템 사업을 실시하고 있습니다. 가와사키시내에 아래 6개 병원이 공동의료기관이 되어 필요한 경우 의료통역을 파견합니다.

가와사키시립 가와사키병원 / 가와사키시립 이다(井田)병원 / 가와사키시립 타마(多摩)병원 / 오타(太田)종합병원 / 성마리안나(聖マリアンナ) 의과대학병원 / 가와사키협동(協同:교도)병원 **【문의】** 각 병원 의료상담창구

◇ 가와사키시 홈페이지에 「가와사키 의사선생님 (かわさきのお医者さん)」 페이지가 있습니다.

- 가와사키시내의 의료기관을 검색할 수 있는 시스템입니다. 일본어/영어 페이지가 있습니다.
- 희망하는 지역, 내과·소아과 등 의료기관의 종류, 희망 검진일을 지정하여 가까이 있는 병원을 검색할 수 있습니다.
- 일본어 이외의 언어를 사용하는 병원을 검색할 수 있습니다.
- 살고 있는 지역에 영어를 할 수 있는 의사가 있는지 검색할 수 있습니다.  
영어를 할 수 있는 의사가 그 병원에 계속해서 근무하고 있는지 전화 등으로 확인하신 후 검진하시기 바랍니다. <http://www.city.kawasaki.jp/>

◇ 「가나가와 국제교류재단」 홈페이지에 15개 언어 이상의 다언어 의료문진표가 있습니다.

- 일본어만 통하는 병원에서 검진을 받을 때 자신의 병에 관한 증상을 의사에게 전달하기 위하여 사용합니다.
- 히라가나로 「たげんごいりょうもんしんひょう(다언어 의료문진표)」를 검색하여 활용해 주시기 바랍니다.

\*\*\*\*\*

## 「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요. (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언 어	요 일	언 어	요 일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	타갈로그어	화요일·수요일



·가와사키 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	14:00~16:30
중국어	제 1, 3 화요일	14:00~16:30
타갈로그어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00

·아사오 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	09:30~12:00
중국어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00
타갈로그어	제 1, 3 수요일	14:00~16:30

\* 일본어도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

\* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

· 일시 : 6월15일 일요일 오후 2시~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다.)